

## LESSON NOTES

# Onomatopoeia #19

## Walk the Talk and Talk the Walk in Japanese!

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 2 Romanization
- 3 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 4 Grammar

# 19

## KANJI

- 1: 私の息子は、1才6ヶ月だ。最近、よちよち歩き始めたが、すぐに転ぶ。
- 2: 酔っ払った人が、プラットホームを、ふらふらと歩いている。とても危ない。
- 3: 私は東京をふらふら歩くのが好きだ。
- 4: どたばた歩かないでください。静かに歩いてください。

## KANA

- 1: わたしのむすこは、いっさいろっかげつだ。さいきん、よちよちあ  
るきはじめてたが、すぐにくろぶ。
- 2: よっぱらったひとが、プラットホームを、ふらふらとあるいてい  
る。とてもあぶない。
- 3: わたしはとうきょうをふらふらあるくのがすきだ。
- 4: どたばたあるかないでください。しずかにあるいてください。

## ROMANIZATION

- 1: Watashi no musuko wa, issai rokkagetsu da. Saikin, yochiyochi  
aruki hajimeta ga, suguni korobu.
- 2: Yopparatta hito ga, purattohōmu o, furafura to aruiteiru. Totemo  
abunai.

CONT'D OVER

3. 3:                   Watashi wa Tōkyō o furafura aruku no ga suki da.
4. 4:                   Dotabata arukanaide kudasai. Shizuka ni aruite kudasai.

## ENGLISH

1. 1:                   My son is one and half years old. He has recently started to walk but he often falls down.
2. 2:                   A drunk person is staggering along the platform of the train station. It's really dangerous.
3. 3:                   I like wandering around Tokyo.
4. 4:                   Quit stomping around. Walk quietly.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
息子	むすこ	musuko	son
すぐに	すぐに	sugu ni	immediately, instantly; Adv
静かに	しずかに	shizuka ni	quietly; Adv
危ない	あぶない	abunai	dangerous; Adj(i)
プラットフォーム	プラットフォーム	puratto hōmu	platform
転ぶ	ころぶ	korobu	to fall down, to fall over ;V1
酔っ払う	よっぱらう	yopparau	to get drunk ;V1
最近	さいきん	saikin	recently, these days

歩く	あるく	aruku	to walk ; V1
六ヶ月	ろっかげつ	rokkagetsu	6 months

## SAMPLE SENTENCES

<p>私の息子は大学生です。 <i>Watashi no musuko wa daigakusei desu.</i></p> <p>My son is a university student.</p>	<p>すぐに来てください。 <i>Sugu ni kite kudasai.</i></p> <p>Please come right away.</p>
<p>静かにしてください。 <i>Shizuka ni shite kudasai.</i></p> <p>Please be quiet.</p>	<p>あ、危ない! <i>A, abunai!</i></p> <p>Hey, watch out!</p>
<p>私はプラットフォームで電車を待っていた。 <i>Watashi wa puratto hōmu de densha o matteita.</i></p> <p>I was waiting for a train on the platform.</p>	<p>石につまずいて転んだ。 <i>Ishi ni tsumazuite koronda.</i></p> <p>I tripped over a stone.</p>
<p>私の父は、酔っ払って、転んだ。 <i>Watashino chichi wa yopparatte, koronda.</i></p> <p>My father got drunk and fell.</p>	<p>最近、新しい車を買いました。 <i>Saikin, atarashii kuruma o kaimashita.</i></p> <p>I recently bought a new car.</p>
<p>私は、駅に歩いて行きます。 <i>Watashi wa eki ni aruite ikimasu.</i></p> <p>I'll walk to the station.</p>	<p>日本に六ヶ月住んでいました。 <i>Nihon ni rokkagetsu sunde imashita.</i></p> <p>I lived in Japan for 6 months.</p>

## GRAMMAR

**In This Lesson, You Will Learn Some Onomatopoeia That Describe the Action of Walking.**

**どたばた歩かないでください。静かに歩いてください。  
*Dotabata arukanaide kudasai. Shizuka ni aruite kudasai.***  
"Quit stomping around. Walk quietly."

In this lesson, you will learn some onomatopoeia that describe the action of walking, such

as よちよち (yochiyochi) , ふらふら (furafura) , and どたばた (dotabata) .

## Onomatopoeia Expressing the Action of Walking

### Sample sentences

Japanese	Romaji	"English"
私の息子は、1才6ヶ月だ。最近、よちよち歩き始めたが、すぐに転ぶ。	<i>Watashi no musuko wa, issai rokkagetsu da. Saikin, yochiyochi to aruki hajimeta ga, suguni korobu.</i>	"My son is one and half years old. He has recently started to walk, but he often falls down."
酔っ払った人が、プラットフォームを、ふらふらと歩いている。とても危ない。	<i>Yopparatta hito ga, purattohōmu o, furafura to aruiteiru. Totemo abunai.</i>	"A drunk person is staggering along the platform of the train station. It's really dangerous."
私は東京をふらふら歩くのが好きだ。	<i>Watashi wa Tōkyō o furafura aruku no ga suki da.</i>	"I like wandering around Tokyo."
どたばた歩かないでください。静かに歩いてください。	<i>Dotabata arukanaide kudasai. Shizuka ni aruite kudasai.</i>	"Quit stomping around. Walk quietly."

### Target phrase

Japanese	Romaji	"English"
よちよち歩く	<i>yochiyochi aruku</i>	"to toddle" (while learning to walk), "to waddle"
ふらふらと歩く	<i>furafura to aruku</i>	"to stagger, to totter, to wander around, to linger around"
どたばた歩く	<i>dotabata aruku</i>	"to walk noisily, stomp around"

### Usage

● ( *yochiyochi* / *furarura* / *dotabata* ) + ( *to* ) *aruku*

● ( *furafura* / *dotabata* ) + ( *to* ) *suru*

### Explanation

**よちよち (Yochiyochi)** refers to the unsteady walk of a toddler. It is used with the verb 歩く ("to walk") or with its noun form *aruki*.

**ふらふら (Furafura)** describes an unsteady state and can be translated in two different ways.

1. A shaky state due to fatigue, sickness, drunkenness, etc.

2. Used with the verb *aruku* ("to walk") or *suru* ("to do") to mean "to wander around, to linger around, or to loiter."

**どたばた (Dotabata)** refers to the actual sound of heavy footsteps. It also describes a wham-bam, hustle-bustle situation or a situation that is busy and noisy.

### Similar Onomatopoeia

Here are some more onomatopoeia that describe the action of wandering around without having a definite purpose or direction

-ぶらぶら (*burabura*)

-うろうろ (*urouro*)

Note: *Furafura suru* or *burabura suru* also means "to live a lazy life" or "to hang/kick around without going to school nor having a job."

兄は、仕事をしないで、毎日ぶらぶらしている。

(*Ani wa shigoto o shinaide mainichi burabura shiteiru.*)

"My brother doesn't work and just hangs around every day."

Here are some more onomatopoeia that refer to the state of tottering on one's feet and looking like one's about to topple over. They mean "to stagger, to reel."

よろよろする (*yoroyoro suru*)

よろよろ歩く (*yoroyoro aruku*)

### Examples

Japanese	Romaji	"English"
よちよち歩きの子供を見 ませんでしたか。	<i>Yochiyochi aruki no kodomo o mimasen deshita ka.</i>	"Have you seen a toddler?"

熱があるので、少しふらふらします。	<i>Netsu ga aru node, sukoshi furafura shimasu.</i>	"I have a fever, so I feel light-headed."
時間があつたので、その辺をふらふら歩いた。	<i>Jikan ga aru node sukoshi sono hen o furafura aruita</i>	"I had some extra time, so I wandered around nearby."
私はどたばたコメディーが大好きだ。	<i>Watashi wa dotabata komedī ga daisuki da.</i>	"I love slapstick comedies."

## Practice

Choose the appropriate word from the brackets.

- ( よちよち・ふらふら・どたばた ) してしないで、仕事をしなさい。  
( *Yochiyochi / Furafura / Dotabata* ) *shinaide shigoto o shinasai.*  
"Stop wasting your time doing nothing and work."
- 夜なので、( よちよち・ふらふら・どたばた ) 歩かないでください。  
*Yoru nanode, ( yochiyochi / furafura / dotabata ) arukanaide kudasai.*  
"It's nighttime, so don't walk so noisily."

## Answer:

- ふらふら ( *furafura* )
- どたばた ( *dotabata* )